

## **МЕМОРАНДУМ**

### **о взаимопонимании между Секретариатом Шанхайской организации сотрудничества и Секретариатом Организации Договора о коллективной безопасности**

Секретариат Шанхайской организации сотрудничества (далее - Секретариат ШОС) и Секретариат Организации Договора о коллективной безопасности (далее - Секретариат ОДКБ), движимые стремлением к налаживанию и развитию отношений равноправного и конструктивного сотрудничества между Шанхайской организацией сотрудничества (далее - ШОС) и Организацией Договора о коллективной безопасности (далее - ОДКБ), руководствуясь целями и задачами ШОС и ОДКБ, учитывая основополагающие документы ШОС и ОДКБ, а также соглашения и другие документы, действующие в ШОС и ОДКБ, пришли к нижеследующему взаимопониманию:

#### **I. Области сотрудничества**

Секретариат ШОС и Секретариат ОДКБ, в рамках своей компетенции, будут поддерживать сотрудничество в следующих областях:

- обеспечение региональной и международной безопасности и стабильности;
- противодействие терроризму;
- борьба с незаконным оборотом наркотиков;
- пресечение незаконного оборота оружия;
- противодействие организованной транснациональной преступности;
- по другим направлениям, представляющим взаимный интерес.

#### **II. Консультации и обмен информацией**

1. Секретариат ШОС и Секретариат ОДКБ на основе взаимной договоренности будут проводить консультации на согласованном уровне и обмен информацией по вопросам, представляющим взаимный интерес, и в пределах своей компетенции.

2. Указанные консультации и обмен информацией могут осуществляться также между другими постоянно действующими органами ШОС и ОДКБ на основе взаимной договоренности с учетом документов, регламентирующих деятельность этих органов.

### **III. Совместные программы и мероприятия**

1. Секретариат ШОС и Секретариат ОДКБ будут разрабатывать совместные программы и мероприятия в целях развития сотрудничества в сферах, относящихся к их компетенции, включая выработку мер для обеспечения выполнения таких программ и мероприятий.

2. Представители постоянно действующих органов ШОС и ОДКБ по взаимному согласованию могут быть приглашены для участия в соответствующих мероприятиях, проводимых в рамках ШОС и ОДКБ, в качестве гостей.

### **IV. Заключительные положения**

1. Секретариат ШОС и Секретариат ОДКБ могут вносить в настоящий Меморандум изменения и дополнения, которые оформляются протоколами, подписываемыми Генеральным секретарем ШОС и Генеральным секретарем ОДКБ, и будут являться неотъемлемой частью настоящего Меморандума.

2. Секретариат ШОС и Секретариат ОДКБ выполняют положения настоящего Меморандума в соответствии с их правилами и процедурами.

В случае различий в толковании положений настоящего Меморандума Секретариат ШОС и Секретариат ОДКБ проводят консультации.

Подписано в г.Душанбе 5 октября 2007 года в двух экземплярах каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Секретариат  
Шанхайской организации  
сотрудничества**

**Генеральный секретарь  
Болат Нургалиев**

**За Секретариат  
Организации Договора о  
коллективной безопасности**

**Николай Бордюжа  
Генеральный секретарь**